

Reseñas bibliográficas

José Vicente Niclós Albarracín, *Profiat Durán. Cinco cuestiones debatidas de polémica*, edición crítica y bilingüe con anotaciones de Carlos del Valle R., Madrid (Aben Ezra Ediciones) 1999, 110 pp.

Varios manuscritos del *Kelimmat ha-Goyyim*, de Profiat Durán, consignan como apéndice un breve opúsculo titulado *Teshubot be'anshe 'áwen*, dedicado a tratar cinco cuestiones de polémica. Niclós Albarracín edita el texto hebreo de ese opúsculo y lo traduce al castellano, presentándolo con una breve introducción. Carlos del Valle R. añade algunos comentarios críticos a modo de apéndice, comentarios cuya versión inglesa, debida a Bruce J. Malina, se ofrece igualmente. Por fin, índices analíticos y de fuentes completan la obra.

Esta, cuyo contenido la hace ya de por sí interesante, cobra especial valor si, como mantienen Niclós y del Valle, es debida a Profiat Durán. De ser así, constituiría, junto a '*Al tehi ka-abotekha* y al *Kelimmat ha-Goyyim*, una trilogía de escritos de controversia debida a la pluma del ilustre gramático español. Una trilogía cada uno de cuyos elementos representa una variante de planteamiento: en '*Al tehi*, Profiat adopta el método filosófico, en *Kelimmat*, el crítico y en la que ahora presentamos, el exegético tradicional. La reunión de los tres compone una antología de la argumentación polémica, con numerosas referencias a autoridades anteriores y perspectivas y argumentaciones innovadoras.

Como el resto de sus obras polémicas, las cinco cuestiones traducidas por Niclós debieron de ser compuestas a raíz de los graves incidentes de 1391. Esa fecha y los acontecimientos que en ella se sucedieron sitúan históricamente el contexto del empeño polémico de Profiat Durán y dan razón del mismo. La obra aparece pulcramente presentada, en un agradable formato, según viene siendo costumbre en las colecciones de Aben Ezra Ediciones. El trabajo de Niclós se funda en una docena de manuscritos, que permiten calificar de definitiva